

le97150.fr

**97150**

Vendredi  
Friday  
**30**  
Novembre  
November  
2018

#264

**SAINT MARTIN • SINT MAARTEN**

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

**WWW.TELEDOM.FR**

**FIN DE LA SAISON CYCLONIQUE**

**UN GRAND « OUF »  
DE SOULAGEMENT !**



page 02

**Auberge de Mer :  
les commerçants  
portent plainte**

page 02

**Accident de  
la circulation :  
un homme décède**

page 05

**L'Hévée à Grand  
Case a fait peau  
neuve**

page 04

**THE WORLD'S  
MOST  
REFRESHING  
BEER**

**Coors LIGHT**

GREAT BEER  
GREAT RESPONSIBILITY  
100% COORS BREWING COMPANY, GOLDEN, CO • BEER

Coors Light exclusively distributed by  
INTERNATIONAL LIQUOR  
& TRADING N.V.

Beer, Wine, Beverages, Liquor & Tobacco  
The Best Brands. The Best Prices. The Best Service.

Multi  
**CHANGE**

**Change & services  
WESTERN UNION**

le bureau de Quartier d'Orléans  
EST OUVERT - 8H/15H

MARIGOT 7H30 - 15H  
→ Rue Kennedy face à la Marina  
→ 19 rue du général de Gaulle - à coté d'Orange

**cocciMarket**

300 m<sup>2</sup> de frais, de choix  
& de produits locaux

du lundi au vendredi 8h30-13h / 15h-19h  
le samedi NON-STOP 8h30-19h  
le dimanche 9h-13h

Route de Cul-de-Sac - 97150 Saint Martin  
après la pharmacie de Cul de Sac,  
Route de Pinel

**★ TRAITEMENT ANTI TERMITES**

Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC  
PEST  
CONTROL**  
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★  
Traitement anti termites ★  
Désinfection ★  
Dératisation ★

**AVIÓN**  
TEQUILA

Exclusively distributed by:  
Island Spirits N.V.  
St Maarten

Ground Dove Road, #5 - Suite  
#17 Point Blanche, St Maarten  
Office : (721) 543 2262  
Website : www.islandspiritsnv.com  
Email : order@islandspiritsnv.com

PLEASE DRINK RESPONSIBLY. TEQUILA AVIÓN

# Fin officielle de la saison cyclonique : un grand « ouf » !

C'est avec un immense sentiment de soulagement que cette journée du vendredi 30 septembre annonce la fin officielle de la saison cyclonique. Et hors mis quelques alertes qui ont nécessité la mise en place de mesures de précaution, l'Arc antillais en général et les îles du Nord en particulier n'ont pas cette année été impactés par les épisodes climatiques. Une période de 26 semaines sous tension qui s'achève.

Pourtant, c'est avec frayeur que la population de l'île apprenait le 25 mai, donc quelques jours avant la date officielle qui marque le début de la saison cyclonique, le 1er juin, la naissance de la première dépression tropicale dans le Golfe du Mexique. C'est la tempête tropicale Alberto qui ouvrait le bal. Puis après des mois d'été relativement calme, l'ouragan Florence qui s'est élevé en catégorie 4 n'a pas inquiété l'Arc Antillais mais a en revanche causé d'importants dégâts en venant s'abattre sur la côte sud-est des Etats-Unis. Et dans le même temps, les différents modèles météorologiques observaient la formation de trois autres phénomènes à différents points de l'Atlantique.

## LES PRÉVISIONNISTES EN ONT PERDU LEUR BOUSSOLE

Nous concernant plus particulièrement, la tempête tropicale nommée Isaac a dès le 10 septembre exacerbé le climat anxieux. La Préfecture et la Collectivité prenaient, ensemble, toutes les mesures de précaution pour prévenir une éventuelle catastrophe. Son cône d'incertitude étant très large et balayant quasi tout l'Arc Antillais, la Préfecture décidait, de passer les deux îles du Nord au niveau de vigilance orange ainsi que la fermeture des écoles pour la journée de jeudi. La même décision était prise dans la partie sud de l'île, où les autorités néerlandaises

auraient même demandé l'appui de l'armée en faisant venir en renfort d'Aruba 73 militaires afin de maintenir l'ordre public et la sécurité au moment du passage potentiel de l'épisode.

Les îles de la Guadeloupe et de la Martinique étaient quant à elle toute la journée de jeudi en niveau de vigilance rouge pendant tout le passage du phénomène.

C'est finalement le sud de la Guadeloupe et la Dominique qui ont été malmenées par cette tempête Isaac. Une reprise de l'activité est survenue au début d'octobre et l'ouragan Michael a presque atteint la catégorie 5 avant de toucher la côte du panhandle de Floride le 10 de ce mois. Il causa lui aussi d'importants



dégâts et au moins 54 morts. Pendant ce temps Leslie, qui erra longtemps dans l'Atlantique, passa au nord de Madère et frappa le Portugal le 13 oc-

tobre, une fois devenu un cyclone extratropical.

De l'avis de tous les spécialistes, cette saison 2018 aura été atypique, venant bousculer tous les

modèles de prévisions. Les prochaines prévisions sérieuses pour la saison cyclonique 2019 seront rendues publiques courant avril prochain. **V.D.**

## ■ AFFAIRE AUBERGE DE MER

### Les commerçants déposent plainte pour mise en danger de la vie d'autrui

Suite à leur appel à la solidarité locale, une cinquantaine de personnes se réunissait mercredi matin devant l'immeuble de l'Auberge de Mer, afin d'apporter leur soutien aux commerçants qui ont une épée de Damoclès au-dessus de leur tête. Objectif : bloquer le chantier de démolition de l'immeuble, et poursuivre dans leur détermination à ne pas voir leurs entreprises mourir.

Réunis dès 8 heures de cette matinée de mercredi, les commerçants soutenus par la population ont barré la route entre le cimetière et le rond-point de l'ex-Office de Tourisme. La police territoriale et la gendarmerie sont venues en renfort et ont fermé cette portion de route de façon plus officielle et plus sécuritaire, pendant une demi-heure, jusqu'à 8h30. Les ouvriers du chantier qui avaient déjà entamé leurs travaux, ont entendu la situation et sont partis, dans le calme.

Les commerçants ont expliqué que selon la contre-expertise réalisée par un cabinet indépendant, l'état de l'immeuble ne nécessiterait pas de démolition, mais des travaux de réhabilitation, d'autant qu'aucun travaux d'entretien n'a été réalisé par le délégataire du service public pour la Collectivité, la Semsamar, depuis la signature du contrat, en 2007. « Que la Collectivité s'emploie à réparer les écoles, à remettre en état l'éclairage public ou encore les logements sociaux, avant de dépenser l'argent public dans des chantiers de démolition qui vont tuer nos entreprises », s'exclamaient les commerçants, re-



grettant que malgré leur insistance, aucun élu n'ait fait le déplacement pour venir à leur rencontre.

#### NON-RESPECT DE LA CONDITION SUSPENSIVE DE L'ARRÊTÉ DE MISE EN PÉRIL

La Préfète, Sylvie Feucher, acceptait quant à elle de recevoir une délégation des commerçants pour entendre leurs explications. Une demande d'autorisation a été déposée auprès de ses services pour organiser une marche qui les conduirait jusqu'à l'Hôtel de la Collectivité, mercredi 5 décembre prochain, afin d'y rencontrer le Président Gibbs.

Toutefois, et forts de la condition suspensive établie par le dernier article de l'arrêté de mise en péril émis par le président de la

Collectivité, qui précise qu'un recours peut être déposé dans les deux mois après la signification dudit arrêté de péril, les commerçants estiment que leurs droits sont bafoués dans la mesure où cette décision n'est pas respectée et que les travaux ont débuté lundi dernier. Ils ont en effet déposé un recours auprès du tribunal administratif, qui doit normalement suspendre les travaux.

De plus, les commerçants s'inquiètent sur les effets de fragilisation de l'immeuble du fait des premiers travaux de démolition entrepris sur l'immeuble au niveau des locaux vacants, pouvant mettre en danger leur vie et également celle de leurs clients.

Ils ont déposé plainte à la gendarmerie contre la Collectivité et la Semsamar pour mise en danger de la vie d'autrui. **V.D.**

# Jules

Blouson  
faux cuir  
89<sup>99</sup>€



LA NOUVELLE  
COLLECTION  
EST ARRIVÉE

BELLEVUE, Saint-Martin Ouvert de 10h à 13h30 et de 14h30 à 18h

■ RÉNOVATION D'ETABLISSEMENT

## Un petit havre aux senteurs tropicales en plein cœur du village de Grand-Case : Bienvenue à l'Hévéa !

Nichée sur le boulevard de Grand Case, côté rue, une petite façade joliment restaurée, estampillée Hévéa, attire l'œil. Une baie vitrée invite à pénétrer à l'intérieur et ouvre la voie d'une découverte prometteuse. Le guest-house a fait peau neuve et offre le meilleur à sa clientèle : un sentiment de bien-être immédiat.



Sans strass ni paillettes, les choix de rénovation des neuf chambres et suites se sont portés sur des décors minimalistes, intimistes et conviviaux, aux senteurs tropicales, tels les noms que chacune affiche : Jasmin, Flamboyant, Laurier, Hibiscus, Amandier... « Depuis que nous avons repris la gestion de l'Hévéa, en 2012, l'établissement fonctionne au sentimental... Nos clients, dont la moitié sont des habitués, sont devenus un peu comme des membres de la famille », nous confie Anne-Laure et Lilian, maître des lieux. « Si Irma nous a mis un genou à terre, l'ouragan ne nous a pas pour autant totalement détruits, et la rénovation que nous avons pu faire nous a permis de nous réparer d'Irma », continue joliment Anne-Laure qui a mis tout son cœur pour faire vivre une autre de ses passions, la décoration d'intérieur, et mettre ses talents à profit pour enchanter ses visiteurs. Chacune des chambres et des suites est portée par un thème, au gré de l'inspiration d'Anne-Laure et toutes sont distribuées autour d'écrans de verdure, sur deux niveaux. Des petites terrasses ombragées où il fait bon se poser, se détendre, discuter, boire un verre. En toute

simplicité. En toute convivialité. Et le rendu est époustouffant de vérité, tant on s'y sent tout de suite bien et à son aise. Comme à la maison !

### UNE RENAISSANCE

Pourtant, le petit établissement lui aussi revient de loin... Septembre 2017, il est bien amoché, comme tant d'autres, ici à Grand Case. Situé toutefois côté route, son intérieur a pu échapper aux plus gros des dégâts. Il est resté ouvert, par nécessité, et a permis d'héberger les experts d'assurances et les premiers entrepreneurs venus de Guadeloupe pour prêter main forte à la reconstruction. D'importantes rénovations s'imposaient pour refaire entièrement la décoration des chambres et de tous les communs. Des travaux qui ont pu être réalisés

tout en restant ouvert. « Nous avons été véritablement soutenus par la Collectivité, par l'Etat, et également par les propriétaires des murs qui ont été rapidement remboursés par les assurances et ont réinjecté des fonds dans l'établissement », raconte Anne-Laure qui reste sous le charme de toute cette bienveillance qui a accompagné leur reconstruction. Ainsi depuis le début de la semaine, l'Hévéa ajoute fièrement son nom au nombre des établissements touristiques redevenus opérationnels sur l'île en ce début de nouvelle saison. Et devient aussi une étape incontournable, tant pour les populations touristiques que locales, pour venir déguster un petit déjeuner, américain, continental ou simple. En toute convivialité. A découvrir sans modération !

V.D.



# Bébé n'KIDS

## VOTRE CATALOGUE DE NOËL EST ARRIVÉ!

**JouéClub!**

CATALOGUE NOËL 2018  
À DÉCOUVRIR EN RÉALITÉ AUGMENTÉE  
joueclub.fr

**IL EST GRATUIT !**

DISPONIBLE CHEZ BÉBÉ N'KIDS BELLEVUE

# SAINT-MARTIN CHRISTMAS SERENADE FESTIVAL

Un Noël Traditionnel 2018

**25 NOV**  
12H - 22H  
Jardin de l'Hôtel de la Collectivité

12H Foire culinaire / Food Fair  
Concours de Pudding, Tartes et Punch  
Pudding, Tart and Punch contest

15H Parade de Noël / Christmas parade  
Nina Duverly - Jardins de la Collectivité

17H Concert de Gospel

18H Illuminations de Noël

**2, 9, 16 DEC**  
12H - 22H

Animations podium  
Live performances

Concours de Pudding, Tartes et Punch  
Pudding, Tart and Punch contest

02 DEC - Sandy Ground  
09 DEC - Grand-Case  
16 DEC - Quartier d'Orléans

**23 DEC**  
12H - 23H  
GRANDE FINALE DE NOËL  
Front de Mer de Marigot

15H30 Animations pour les enfants avec le Père Noël  
Children's activities with Santa Claus

18H Remise de prix du concours de Pudding, Tartes et Punch  
Pudding, Tart & Punch Award Ceremony

19H "Musicalogy" Concert

■ SEA DISCOVERY DAY

# Encore une belle réussite

Partis dès le début de matinée de ce mercredi, plus de 250 enfants ont embarqué sur des catamarans, direction Tintamarre, et ont passé une journée entière à profiter des joies de la mer mais aussi à découvrir la nature et sa biodiversité.



Les élèves de la classe de 4eme bilingue du collège de Quartier d'Orléans et leurs professeurs d'EPS, prêts au départ!

L'association Métimer, organisatrice de l'événement, avait donné rendez-vous dès 8 heures, en différents points de l'île, marina Fort Louis et gare maritime, à Marigot et à l'embarcadere de Cul de Sac, pour embarquer sur les quelque 20 bateaux mis à la disposition par les prestataires partenaires. Pour

la majorité de tous ces enfants issus des trois collèges de l'île, Mont des Accords, Soualiga et Quartier d'Orléans, c'était des premières. Première fois à embarquer sur un voilier, première fois à se rendre à Tintamarre. Après deux heures de navigation, ils ont mis le pied sur l'île de Tintamarre où ils ont été accueillis

par les agents de la Réserve Naturelle. Ensemble, ils sont partis à la découverte de l'île, pour observer la faune, la flore et l'environnement naturel en général. Après un grand pique-nique sur la plage, les enfants ont pu profiter de toutes les activités qui leur étaient proposées : paddle, kayak et jeux dans l'eau.

Si les opérateurs sont défrayés, aucune participation financière n'est demandée aux enfants et à leur famille, grâce aux fonds abondés par le Commissariat Général à l'Egalité des Territoires (CGET), dans le cadre de la politique de la ville. Un bel événement signé Métimer qui se répète d'année en année et qui est toujours autant plébiscité par les enfants. **V.D.**

■ PUBLI-INFO

# Un vrai bouchon lyonnais à Marigot

Rouvert récemment, les amateurs de bonne chère peuvent réinvestir le **Bistro Nu**. Nouvelle direction, nouveau chef et nouvelle carte pour un établissement incontournable à Saint-Martin qui se transforme en bouchon lyonnais sous la houlette de **Christophe Giboz**.



Après avoir géré deux restaurants à Lyon, qui étaient de vrais bouchons lyonnais, Christophe Giboz s'est adjoint la collaboration du chef Manu. Deux chefs aux fourneaux pour préparer la carte et les spéciaux du jour, et si Christophe s'occupe de la partie lyonnaise de la carte, Manu, qui est un très bon pâtissier, se consacre également à la réalisation des plats du jour. Quenelles de brochet sauce Nantua uniques à Saint-Martin, andouillettes, tête de veau, rognons, saucisson chaud lyonnais, harengs pommes à l'huile, museau de bœuf... Autant de spécialités lyonnaises à savourer tranquillement entre amis ! Pour accompagner le tout, Christophe a déniché un Beaujolais de propriétaire, à déguster avec modération, qu'il fait venir spécialement et que l'on ne trouve nulle part ailleurs sur l'île. Sommelier de formation, Christophe propose aussi une jolie carte des vins, qu'il a étudié pour

accorder les mets et les vins. L'important, pour Christophe, est de se démarquer avec des produits de qualité, du terroir et lyonnais. Le midi, le Bistro Nu offre aussi une carte spéciale adaptée pour les personnes qui travaillent et qui sont un peu plus pressées. Salades et plat du jour sont proposés afin de pouvoir déjeuner rapidement, mais toujours dans le respect de la qualité et de l'accueil.

Quant aux gourmets qui ne sont pas trop fans de cuisine lyonnaise, les recettes traditionnelles françaises sont aussi à l'honneur au Bistro Nu : blanquette de

veau, Bourguignon, pot-au-feu... Mais aussi quelques plats de poissons, comme le classique tartare de thon, figurent sur une carte bien étoffée. D'autre part, les plus gourmands apprécieront les desserts qui sont entièrement faits maison.

Après un changement de direction, le Bistro Nu change aussi ses horaires d'ouverture. A partir de la première semaine de décembre, le Bistro Nu ouvrira les jeudis, vendredis et samedis pour le dîner dès 19h00 et, durant la semaine, le déjeuner sera toujours servi à partir de 11h30. Réservations au 0690 28 16 32.

## ■ RÉCIT DE LA SNSM

## Une recherche mystérieuse pour la SNSM

Dimanche dernier, vers 20 heures, à l'heure où la plupart de nos équipiers sont en famille, les téléphones sonnent : Le CROSSAG (Centre de Recherche et des Opérations de Secours et de Sauvetage des Antilles-Guyane) lance un signal d'alerte pour une urgence en mer. Quatre équipiers de la SNSM se retrouvent rapidement à la station SNSM et embarquent sur le semi-rigide "Rescue Star".



s'agit d'un voilier qui fait route depuis Saint-Martin - peut-être vers les Iles Vierges - et qui se trouverait en détresse. Contactée, la Police d'Anguilla envoie... une patrouille terrestre... n'ayant pas de navires disponibles.

Ce n'est que plus d'une heure plus tard, vers 20 h, que la Police alerte le CROSSAG qui mandate alors plusieurs moyens pour aller investiguer sur zone.

En plus de notre équipe de la Rescue Star, le Sea Rescue de Sint Maarten ainsi qu'un bateau privé, le "tender" d'un megayacht ancré devant la Baie de Marigot, participent à la recherche. L'hélicoptère de la Guadeloupe arrive en renfort sur zone vers 23 h... mais ne trouve rien non plus... Personne à l'eau, aucun signe d'huile, de débris, rien qui flotte...

Les témoins qui sont restés sur la plage tentent de nous aider en nous dirigeant vers la direction où ils ont vu ce "voilier" couler.

En vain ! Au bout de plusieurs heures de recherches infructueuses le CROSSAG nous demande d'abandonner.

La Rescue Star revient à quai à 1h15 du matin et nos équipiers rentrent chez eux, fatigués et inquiets, car ne rien trouver est parfois pire... Au petit matin un avion de recherche Falcon 250 survole la zone très étendue, mais il ne trouve aucun signe de

détresse. Rien à signaler. Les recherches sont terminées mais tout cela reste un mystère et il est demandé à toute personne ayant des informations supplémentaires concernant cette disparition, de contacter le CROSSAG au 196 (depuis la partie française) ou le 0696 709292 ou la SNSM de Saint Martin au 0690767500. Merci d'avance !

## Accident à Quartier d'Orléans : une victime à scooter

Mardi après-midi, peu après 13 heures, au niveau du carrefour de la RN7 et de la pharmacie de Quartier d'Orléans, un scooter et une voiture font un choc frontal. Gendarmes et SAMU arrivent rapidement sur les lieux. Malgré les soins prodigués sur place, le conducteur du scooter, un homme d'une trentaine d'années, est décédé sur les lieux de l'accident. Il portait

un casque, mais au vu de l'état des deux véhicules accidentés, le choc a été d'une très grande violence.

Le conducteur de la voiture est quant à lui sorti indemne de l'accident et il était entendu mardi après-midi par les gendarmes, afin de connaître les circonstances de l'accident. Une enquête a été ouverte par la gendarmerie.

Ce nouvel accident de la circu-

**DINGHY SPOT**  
CHANTIER NAVAL GEMINGA  
0690 328 211  
dinghyspot@hotmail.com

10 DIFFÉRENTS MODÈLES de 2,55m à 3,50m  
Double coque, coffre avant, pliable, light

10 DIFFÉRENTS MODELS 8,5" to 132"  
Front chest, double hull, foldable, light

MARLIN  
SELVA Marine



lation porte à trois le nombre de décès à déplorer sur les routes de la partie française depuis le début de l'année, trois victimes sur des deux-roues. Le

premier accident mortel de cette année a eu lieu en mars, sur la route de Morne Valois, et le second en juin au niveau de la rue de Hollande. V.D.

## ■ OFFICE DE TOURISME

## De la grâce et de la légèreté pour Saint-Martin

Elle est ravissante, motivée et positive, elle va tout donner pour représenter fièrement les Iles du Nord, lors de la prochaine élection Miss France 2019.



Allisson Georges a été sacrée Miss Saint-Martin/Miss Saint-Barthélemy, le 12 juillet dernier. A dix-huit ans, cette habitante de Saint-Martin est diplômée d'un baccalauréat ES, elle compte bien mettre son île dans la lumière et incarner son retour sous des auspices positifs.

A cause d'Irma, Saint-Martin et Saint-Barthélemy, n'avaient pas pu l'année dernière prendre part à l'élection Miss France. Au cours de l'année écoulée, les

Iles du Nord ont été sous les feux des projecteurs pour montrer presque uniquement de la

destruction et des difficultés.

Il est temps de tourner la page et de se réjouir du présent et du futur.

Participer à cette élection Miss France 2019, c'est la possibilité de faire sourire les gens, de les rendre fiers de leur île et de leur offrir de la grâce et de la légèreté. C'est le cadeau qu'Allisson veut faire à son île.

Le 15 décembre prochain, sous le partenariat de l'Office de Tourisme, une délégation de Saint-Martin ira en métropole pour la soutenir et l'encourager.

Nul doute qu'Allisson donnera le meilleur d'elle-même, illustrant la philosophie saint-martinoise où l'optimisme et le sourire permettent de relever tous les défis.



**ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13**



**PHARMACIES DE GARDE**

Jusqu'au samedi 1er décembre 8h

Du 1er déc. 20h au 8 déc. 8h

**PHARMACIE CARAÏBES**

Rte de Pinel, Cul-de-Sac

**0590 87 47 27**

**PHARMACIE CONCORDIA**

Concordia

**0590 51 95 28**

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

Le Réseau des CRESS - www.lemois-ess.org

Le mois de l'Économie Sociale et Solidaire

Initiative Saint Martin Active donne rendez-vous à tous les porteurs de projets, créateurs d'entreprises ou de structures d'utilité sociale

**LE VENDREDI 30 NOVEMBRE**  
de 17h30 à 20h30  
au Fantastic Hôtel, 11 Tah Bloudy.  
Spring Concordia à Saint-Martin

Le thème de cette action est  
**« Les opportunités d'emploi dans l'ESS »**  
à travers des conférences, tables-rondes & ateliers

Tout cela afin de mieux comprendre l'impact de l'Économie Sociale et Solidaire sur le développement l'économie locale, et, découvrir les activités entrepreneuriales dédiées à l'insertion des demandeurs d'emploi.

Contactez Keshia Fardel au **0690660763** ou [kfardel@initiative-saint-martin.fr](mailto:kfardel@initiative-saint-martin.fr)

Initiative Saint Martin Active  
MEMBRE DES RESEAUX FRANCE ACTIVE Initiative France  
Maison des Entreprises - Concordia

## TRADITIONS

# L'Ambiance de Noël est là !

**Le 1er décembre, jour de l'Avent, est un jour bien particulier. C'est celui où les enfants ont le droit d'ouvrir la première case du calendrier de l'avent, où l'on accroche la couronne de Noël à sa porte, où l'on sort les premières guirlandes lumineuses et où l'on cherche la place idéale pour le sapin. Ce jour c'est demain !**

Il y a ceux qui aiment la magie de Noël et il y a les autres. Décembre est un mois qui se vit comme un conte pour les premiers et qui malgré tout peut, pour les seconds, être l'occasion de se replonger tout simplement dans les souvenirs de l'enfance ... c'est l'effet madeleine de Proust. Mais pour tous, c'est le moment rêvé pour revivre les traditions bien particulières de Saint-Martin, dès à présent et jusqu'à Noël.

## IT'S A GUAVABERRY FESTIVAL !

L'Association Nature Valley a à cœur de faire revivre les traditions ancestrales de notre île. Et s'il en est une qui est vraiment bien ancrée dans l'esprit des saint-martinois, c'est bien celle du guavaberry. Quoi de plus logique donc que de lui consacrer un festival. C'est ce que propose l'association ce dimanche 2 décembre de 14h30 à 19h30 à Co-

lombiers. En prévision de Noël qui pointe déjà son nez, les visiteurs pourront acheter directement sur place tous les produits issus du guavaberry : confiture, punch, arbres, tartes et autres confections locales sur le thème de Noël.

Pour ceux qui ne le sauraient pas, le guavaberry est la liqueur traditionnelle de Saint-Martin. Son origine remonte à plusieurs siècles et la recette est élaborée à partir de rhum vieilli en fût de chêne, de sucre de canne et d'une baie sauvage, le guavaberry. La liqueur développe au nez des arômes boisés et fruités et dévoile en bouche des notes vanillées sur une finale épicée et douce-amère. Les arbres cependant se font de plus en plus rares dans le monde, on trouve encore quelques spécimens aux Philippines, à Hawaï, aux îles vierges, et un seul dans le parc national de Floride. Mais c'est à Sint Maarten et Saint-Martin que l'on en compte le

plus. Il y a encore une certaine d'année, le guavaberry était utilisé pour la fabrication de jus de fruits frais, de confitures, de tartes et de gâteaux ... et était la boisson de Noël. Tout cela s'était un peu perdu au fil des ans. Ce premier festival permettra donc de renouer avec cette douce tradition et de se replonger dans les souvenirs du bon vieux temps.

## CHANTÉ NWÈL TRADITIONNEL

Dans la même lignée, les chants et plus particulièrement les cantiques, ont toujours fait partie des traditions des îles de la Caraïbes. L'origine du Chanté Nwèl remonte à l'époque de l'esclavage aux Antilles qui teinte les cantiques de quelques sonorités africaines, puis créoles, souvent plus profanes que sacrées. De nos jours, la tradition veut que l'on se retrouve toujours pour chanter ces fameux cantiques avant de



partager un repas traditionnel. Le Lions Club Fort Louis et Doyen, en partenariat avec l'association K'rib K Danse, organise ce soir de 19h00 à 23h00 au Créol' Garden à Marigot un Chanté Nwèl typique. Les cantiques seront en vente à 4 € et les fonds ainsi récoltés seront dédiés à l'achat de cadeaux de Noël au profit des enfants de l'hôpital de Saint-Martin. Comme le veut la tradition, chacun pourra se restaurer sur place après les chants.

A.B

## LE COIN DES TOUTOUS

Bonjour, je m'appelle Francine. C'est dans une ruine qu'on m'a heureusement trouvé après que cette vilaine Irma était passée sur Saint Martin. J'avais six bébés et tous ensemble, nous avons été recueillis par l'association I love my island dog. Mes bébés ont désormais une famille à eux, je suis rassurée et heureuse pour eux. Est-ce que quelqu'un voudrait bien m'aimer aussi? Je vous le rendrai bien...Je suis stérilisée, vaccinée, vermifugée et identifiée.



Ursula 0690 503407

## L'Agenda du week-end en un coup d'œil !

### Vendredi

• Family Trail à 17h15 sur la plage du Galion (à côté des terrains de beach volley).

• Chanté Nwèl de 19h00 à 23h00 au Créol' Garden à Marigot.

### Samedi

• Ouverture de la Cabane du Pêcheur de 7h à 12h00 (pêche locale) sur la route de la BO face à Leader Price.

### Dimanche

• Randonnée sportive avec Dream of Trail SXM à 6h00 au Bikini Beach à la Baie Orientale.

• Powerade Aquathlon à 7h00 sur la plage de Mullet Bay (15 € par personne).

• Guavaberry Festival de 14h30 à 19h30 à Colombiers.

## OFFRE PROMOTIONNELLE

# KIA picanto

A PARTIR DE **11 690€** TTC CG BOITE/AUTO

AVEC TRACEUR GPS PRO + 1 AN D'ABONNEMENT OFFERT !



Géolocalisation  
24h/24 en temps réel  
sur smartphone,  
tablette ou ordinateur

Coupure moteur à distance

Fonctionne sur les 2 côtés de l'île

Réduction et optimisation  
des courses, perte de temps,  
rappel d'entretien du véhicule...

DISPONIBLE SUR TOUS NOS MODÈLES !!!

5 ANS  
KIA  
GARANTIE



**KIA**

The Power to Surprise

**SOREMAR**

Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay | de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00  
VÉHICULES NEUFS | Cell : 0690 74 43 13 ou 0690 34 22 32  
SERVICE APRÈS-VENTE / PIÈCES DÉTACHÉES | Cell : 0690 65 05 45

LES INFOS DU WEEK-END

# Week-end sportif !

En prévision des agapes de fin d'année qui se profilent, ce premier week-end de décembre est placé sous le signe de l'activité physique. Du sport sur tous les terrains pour que chacun, débutant ou sportif confirmé, soit au top de la forme pour finir l'année en beauté !

### FAMILY TRAIL

Pour démarrer en douceur, tout le monde peut participer au Family Trail organisé ce vendredi sur la plage du Galion (à côté des terrains de Beach Volley). Pas de côtes, pas d'efforts, juste une jolie ballade sur la plage qui débutera à 17h15 pour admirer le coucher de soleil. Mais la nuit tombe vite, les participants doivent se munir d'une lampe torche et d'une bouteille d'eau bien entendu. Infos sur Facebook : Dream of trail SXM.



Toutes les randonnées organisées par Dream of Trail SXM sont annoncées sur le site : <https://www.dreamoftrail.com/> A.B



### POWERADE AQUATHLON

La dernière course de l'année, organisée par Tri-Sport ce dimanche à partir de 7h00, est ouverte à tous, adultes et juniors et peut même s'effectuer en binôme. Cependant, elle est destinée aux sportifs émérites car il s'agira d'enchaîner 1000 mètres de nage et cinq kilomètres de course à pieds. L'épreuve de natation se déroulera de Mullet Bay à Cupecoy, fort heureusement dans le sens du courant. A l'arrivée, les plus sportifs poursuivront sur les cinq kilomètres de course ou passeront le relais à leur coéquipier pour effectuer le parcours de Cupecoy, en passant par pointe Pirouette et Mullet Bay avant de revenir sur la plage de Mullet. Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 1er décembre chez Tri-Sport à Simpsonbay. Les frais d'inscription sont de 15€ par personne. Plus d'infos sur : [www.trisportsxm.com](http://www.trisportsxm.com).



### RANDO SPORTIVE

Les marcheurs confirmés et surtout les lève-tôt sont attendus dimanche à 6h00 au Bikini Beach pour une randonnée de 3h30. Le programme s'annonce plutôt ardu, car après les plages de la Baie Orientale et du Galion, le parcours mènera les marcheurs jusqu'à Quartier d'Orléans et les Grands Fonds avant de se corser avec la montée vers Pic Paradis et le retour par Jack Spania. Il est recommandé de porter un t-shirt à manches longues et des pantalons car le parcours promet quelques passages en plein cœur de la nature et ça peut piquer !

Dans le cadre de l'organisation du « Saint-Martin Christmas Serenade Festival », la Collectivité informe qu'il est porté un arrêté d'autorisation de fermeture temporaire du parking attenant au stade « Albéric RICHARDS » à Sandy-Ground du Samedi 1er Décembre 2018 à Midi au Lundi 03 Décembre 2018 à 08 Heures. C'est ainsi que la Direction des Routes et Bâtiments Publics et le comité organisateur seront chargés en ce qui les concerne :

- De la pose des barrières de sécurité ou de tout autre équipement pouvant garantir une fermeture optimale du parking,
  - D'installer des panneaux de signalisation avisant les automobilistes et les riverains, commerçants sur les dispositions temporaires prises à cet effet,
  - D'aviser les automobilistes, riverains, sur ces aménagements temporaires par voie de presse, flyers ou tout autre moyen adéquat,
  - De veiller à ce qu'une présence physique soit maintenue en permanence à hauteur des points de fermeture jusqu'à la fin de la manifestation.
- La police territoriale est chargée de la bonne application de cet arrêté.

OUVERTURE  
SAMEDI 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE



# MaxMara

6 RUE DU PRÉSIDENT KENNEDY - MARIGOT - SAINT MARTIN  
05 90 52 99 75

■ COMMUNIQUÉS

# La Croix Rouge Française à Saint-Martin recherche des bénévoles



**DEVENEZ BÉNÉVOLE :**

Vous avez envie de vous engager dans une action humanitaire de proximité ? Vous avez le goût de l'entraide, le sens de l'accueil mais aussi des qualités d'organisation et d'animation ? Vous voulez développer des compétences dans un nouveau domaine, le travail d'équipe vous motive ? Parmi les nombreuses missions proposées par la Croix-Rouge, il

ya forcément une qui vous ressemble ! Choisir de rejoindre les bénévoles Croix-Rouge, c'est faire le choix d'une citoyenneté active, engagée, au service de ceux qui rencontrent des difficultés au quotidien.

**DEVENIR BENEVOLE A LA CROIX-ROUGE FRANÇAISE, C'EST SIMPLE :**

1/ Je trouve une mission qui me convient

2/ Je prends contact avec la structure Croix-Rouge  
3/ Je rencontre l'équipe Croix-Rouge... et j'agis !

**QUI CONTACTER ?**

Juliette SCARANO  
Chargée de Mission Délégation Territoriale Saint-Martin / Saint-Barthélemy  
juliette.scarano@croix-rouge.fr  
06 90 359 359  
Jocelyne BERCHEL  
Administratrice Délégation Ter-

ritoriale de Saint-Martin  
Jocelyne.berchel@croix-rouge.fr  
06 90 505 505

**Assemblée générale de l'association Tournesol**

"L'association Tournesol tiendra son Assemblée Générale le samedi 8 décembre 2018 à 10H au local de l'Espace Santé Jeunes à Concordia".



**JEUX CONCOURS L'INSTANT Selfie**

CHAQUE SEMAINE ENVOYEZ VOTRE MEILLEUR SELFIE

---

**GAGNANTE DE CETTE SEMAINE**  
> Zaidha

---

**Coeur Brisé**

Gagnez votre agrandissement photo chez Photo Caraïbes et la publication de votre selfie dans notre journal du mardi

**PHOTO**

Envoyez votre photo à [photosxm@gmail.com](mailto:photosxm@gmail.com)

■ COÛT DU TRAVAIL

## La FEDOM lance un signal d'alerte

Lorsque le Gouvernement avait annoncé en début d'année ce qu'il appelait « une révision de l'écosystème d'accompagnement économique des Outremer » avec notamment la suppression du CICE (crédit d'impôt compétitivité emploi) transformé en exonérations de charges, il s'était engagé à ce que cette révision, présentée comme une simplification, s'effectue à périmètre constant c'est à dire à ce que le coût du travail n'augmente pas. « Le Gouvernement trahit les Outre-mer et augmente le coût du travail : c'est l'emploi qui va en souffrir ».

Le projet de loi de financement de la sécurité sociale pour 2019 (PLFSS) était très loin du compte. La conclusion de la mission confiée à un grand cabinet d'audit, est sans appel : contrairement à sa promesse, le Gouvernement faisait une économie de 180 Millions d'euros ce qui impliquait une augmentation équivalente du coût du travail dans les DOM. Lors de sa dernière visite à La Réunion, il y a quelques semaines, la ministre des Outremer, Madame Annick Girardin, avait reconnu que le « compte n'y était pas » et s'était engagée à ce que l'on puisse confronter les chiffres.

**VIOLATION DES PROMESSES FAITES ET RÉTENTION D'INFORMATION !**

Or, en violation de cette première « promesse », le Gouvernement a refusé obstinément de communiquer ses propres chiffres, instaurant dès lors un sérieux doute sur sa volonté d'arriver à un accord.

Les sénateurs, lors de la discussion du projet de loi, et c'est historique, ont refusé le texte du Gouvernement et ce quelle soit leur appartenance politique, estimant eux aussi que les conséquences économiques seraient redoutables. Devant les sénateurs, la ministre s'était donc engagée à revoir son projet avant la fin des discussions parlementaires. Nous pensions avoir abouti, jeudi 22 novembre en soirée, à un accord « a minima » qui permettait de donner – enfin – un peu de visibilité à nos entreprises pour l'année prochaine.

**CET ACCORD, DONNÉ PAR LA MINISTRE DES OUTRE-MER N'A PAS ÉTÉ VALIDÉ PAR LE PREMIER MINISTRE !**

Le projet de Loi de Financement de la Sécurité Sociale qui est passé en deuxième lecture ce lundi 26 novembre à l'Assemblée Nationale est donc le résultat de discussions internes au sein du Gouvernement à laquelle les milieux économiques, concer-



nés au premier chef, n'ont pas été associés. Il ne répond aucunement à nos attentes et, « in fine », en tenant compte également de l'impact fiscal du basculement du CICE vers les charges sociales, c'est à une augmentation totale du coût du travail à laquelle les économies des DOM vont être confrontées en 2019. Ces décisions auront des répercussions économiques lourdes et durables. Le reniement de la parole du Gouvernement sur les charges sociales se rajoutera aux difficultés que traversent actuellement certains de nos territoires. Les économies dominiennes vont vivre des mois et des années difficiles. Ce sera au détriment du développement économique et surtout de l'emploi. Ce projet condamne au sous-développement, au chômage de masse et donc à l'assistanat. Gageons que chacun saura se souvenir de ceux qui en seront les responsables !

**KOORYMAN** FOLLOW US KOORYMANSTMAARTEN

### DEALS OF THE WEEK

Offer valid from Friday November 30th till Thursday December 6th 2018 or while supplies last.

---

**VANITY PVC WHITE**

- 100% water resistant
- Best solution in a modern vanity
- Width: 60 cm
- Faucet not included

~~479.99~~  
**407.99**  
Naf. 734.<sup>38</sup>  
or 29376 Fun Miles

**15% DISCOUNT**

PVC

---

**SEVERAL MIRRORS**

• 15% discount on all Plieger mirrors.

**PLIEGER**

**15% DISCOUNT**

**100% SILICONE RUBBER SEALANT**

- Excellent durability, flexibility and adhesion for a waterproof seal
- In-/exterior
- Clear + White

~~4.99~~  
**3.99**  
Naf. 7.<sup>18</sup>  
or 288 Fun Miles

**DAP 20% DISCOUNT**

---

**FLOOR TILE PISCIS PERLA**

- Ceramic floor tile
- Indoor use
- 43.2 x 43.2 cm

~~11.99~~  
**9.99** p/m<sup>2</sup>  
Naf. 17.<sup>98</sup>  
or 720 Fun Miles

**OVER 15% DISCOUNT**

---

**2X fun miles** KOORYMAN MEGASTORE NON-STOP FROM 8AM - 6PM & SUN FROM 8AM - 1PM Kooryman Megastore A.J.C. Brouwers Road 23, Cay Hill [WWW.KOORYMANBV.COM](http://WWW.KOORYMANBV.COM)

### Aide à la création/rénovation/reconstruction des guest-house classés et non classés de Saint-Martin

Dans le cadre des fonds FEDER, la Préfecture de Saint-Barthélemy et Saint-Martin a lancé le 27 novembre dernier un projet d'aide à la création/rénovation/reconstruction des guest-house classés et non classés de Saint-Martin. La clôture de remise des dossiers est prévue le 4 janvier. Pour connaître toutes les formalités, consulter le site internet de la Préfecture <http://www.saint-barth-saint-martin.pref.gouv.fr>

## ■ RÉGIONS ULTRA PÉRIPHÉRIQUES

# Passation de la présidence entre les îles Canaries et Saint-Martin

Vendredi 23 novembre 2018, s'est tenue à Gran Canaria, la session partenariale de la Conférence des Présidents des Régions Ultra Périphériques d'Europe (CPRUP), à l'issue de laquelle la passation de la présidence entre les îles Canaries et Saint-Martin a eu lieu.



C'est en présence du Roi d'Espagne, Felipe VI, et de la représentante du Parlement européen, la commissaire Corina Crétu, que s'est déroulée la session partenariale, à l'auditorium Klaus au centre de la capitale Las Palmas.

Dans son discours d'ouverture, le Président des îles Canaries, Fernando Clivajo, a rappelé les fondamentaux de l'Union des RUP et l'importance de parler d'une seule voix dans un contexte européen tendu. Le Roi Felipe, lui-même, a indiqué que son rôle était de soutenir cette parole unanime au niveau européen.

Le président Gibbs a souhaité mettre en avant les révisions successives du Plan Opérationnel FEDER-FSE, avec notamment la création d'un axe FEDER exclusivement dédié à la reconstruction. « Nous sommes la première région à saisir cette opportunité offerte par la révision du règlement général des fonds européens structurels et d'investissements, et qui a permis de créer un axe pour la reconstruction de Saint-Martin », a-t-il rappelé.

Parmi les priorités de l'année à venir, Saint-Martin a demandé la création d'une Task Force spécialisée sur les statistiques réunissant la Collectivité de Saint-Martin, les autorités nationales, la Commission. « Elle doit permettre de trouver une solution rapide et pérenne pour pallier l'absence d'appareils statistiques sur le territoire », a insisté le président Gibbs. L'objectif premier de la Collectivité de Saint-Martin pour la programmation post 2020 des Fonds structurels reste l'obtention des PO propres hébergeant des crédits à la hauteur des besoins réels du territoire. A court terme, il s'agit donc d'obtenir la classification de Saint-Martin en tant que région NUTS 2 grâce à une application déroga-

toire du règlement n°1059/2003, comme cela a été le cas pour Mayotte.

## LES PRIORITÉS DE LA PRÉSIDENTIE SAINT-MARTINOISE

La présidence Saint-Martinoise a défini ses priorités qui seront de fédérer les RUP autour de la préservation de leurs écosystèmes respectifs, de mobiliser davantage le Fonds Social Européen (FSE) en matière de formation, d'emploi et d'entrepreneuriat, d'adapter la réglementation européenne aux besoins de financement des entreprises ultramarines avec des aides aux jeunes créateurs d'entreprise, mais aussi aux entreprises de plus de 250 salariés, de rattraper les acquis communautaires en matière de traitement des déchets et de l'assainissement pour réduire l'écart de développement structurel avec l'Europe continentale et enfin d'accéder aux crédits de développement, recherches et innovation qui pourraient faire de nos RUP des territoires pilotes dans bien des domaines.

Lors de la conférence de presse de clôture, le président Gibbs a remercié la Commission européenne pour les efforts accomplis dans ses propositions législatives en faveur des RUP, « des propositions qui devront être renforcées », a précisé le président, saluant tout particulièrement la Commissaire Corina Crétu pour son soutien indéfectible après le passage du l'ouragan Irma.

Alors qu'il reprend la présidence de la Conférence des présidents des RUP, le Président Gibbs s'est en outre félicité de la qualité des travaux de la CPRUP et de l'unité consolidée entre les territoires membres dans le respect et la prise en compte des spécificités de chaque RUP dans l'ensemble des politiques de

l'Union sur la base de l'article 349 du Traité de fonctionnement. Cette prise en compte va ainsi permettre de travailler sur des projets concrets en faveur du développement socio-économique des régions. « Le droit à la différence ne doit pas conduire à la différence des droits et à la régression pour rai-

sons budgétaires. Nous sommes très attachés à l'égalité de traitement, au rattrapage et la convergence sur les standards nationaux et européens », a déclaré le président.

Pour sa présidence, Saint-Martin s'est notamment engagé à l'Excellence pour tous, « les RUP ne doivent pas être des ter-

ritoires low cost ». La présidence Saint-Martinoise s'engage à défendre les spécificités des RUP et de poursuivre, avec la Commission européenne et les États membres, la mise en œuvre de la Communication RUP.

A noter qu'en marge de la Conférence, le Président Gibbs a

participé à une réunion bilatérale avec la Commissaire Corina Crétu, de manière à faire le point sur l'attribution des Fonds européens, notamment le Fonds de secours post Irma (FSUE), et ainsi permettre à Saint-Martin de bénéficier des aides européennes là où le besoin est le plus urgent.



## ULTIMATE CROSSOVER.

### UN DESIGN EXPRESSIF

Audacieux, sportif et imposant



### INSPIRE LA PERFORMANCE

Economie de carburant inégalée



### CARACTÉRISTIQUES EXCEPTIONNELLES

Ecran d'aide à la conduite avancée, kit main libre, système Bluetooth, capteurs de stationnement



## NISSAN QASHQAI

MOTEUR 2.L BOITE AUTOMATIQUE

Maintenant à partir de

**414€** par mois

\* Prix au comptant 21.900€ ou avec un apport de 3.285€ + 59 mensualités de 414€

Visitez notre site [www.saintmartincars.com](http://www.saintmartincars.com) pour voir nos offres disponibles aujourd'hui

67 Route De Sandy Ground  
97150, St. Martin



+0590 871608



Test Drive

# Noël EN VUE !

## Carrefour market



### PROMOS SPECIAL RÉOUVERTURE DU 28 NOVEMBRE AU 4 DÉCEMBRE 2018

**2+1  
GRATUIT**

les 3  
**10€**  
\$11.50  
soit l'unité  
**5€** \$5.75

Château  
Le Faure  
Bordeaux  
rouge 75cl



Crème glacée 1L Carrefour  
(sur une sélection en magasin)

**2€60**  
\$2.99



Fraises barquette 16oz

**2€60**  
\$2.99



Ananas

la pièce  
**1€73**  
\$1.99



Crevettes cuites 26/30  
surgelées 454g Panamel

**7€24**  
\$8.33



**4€34**  
\$4.99

Cuisses de poulet  
surgelées  
sachet de 5kg



Gros avocat

la pièce  
**1€30**  
\$1.49



Oranges Valencia  
filet de 1,5kg  
origine Espagne

**2€89**  
\$3.33



Courgettes origine USA

le kilo  
**1€93**  
\$2.22



Gourdes aux fruits pomme  
12x90g Carrefour

**3€04**  
\$3.50



Nectar de pomme ou orange  
2L Carrefour

**1€73**  
\$1.99



Whisky Johnnie Walker  
Black Label 1L

**17€39**  
\$20.00



Ballotin Esprit de Fête 200g  
(sur une sélection)

**3€04**  
\$3.50



Yop 250g  
(parfums au choix)

**1€40**  
\$1.61



Jus Carese Antillaise  
50cl (parfums au choix)

**1€67**  
\$1.92



Ferrero Rocher T16

**4€34**  
\$4.99



Kinder Schokobons 200g

**3€75**  
\$4.31



Jus Carese Antillaise  
1L (parfums au choix)

**2€76**  
\$3.17



Nutella 825g

**5€99**  
\$6.89



Liquide vaisselle  
citron 1,5L Carrefour

**2€60**  
\$2.99



Adoucissant  
2L Carrefour

**1€73**  
\$1.99



Haricots verts extra-fins  
800g Carrefour

**1€09**  
\$1.25



Huile d'olive  
50cl Carrefour

**3€47**  
\$3.99



Ariel pods 3en1 454g

**7€82**  
\$8.99

**1€**  
\$1.15



Les sapins  
de Noël  
sont arrivés

Sapins  
Balsam Premium  
à partir de  
**\$35**



## ■ CROISIÈRES

## Plus de 26 000 croisiéristes en deux jours

Le *Symphony of the Seas*, nouvelle unité de la compagnie de croisière Royal Caribbean International (RCI) a fait escale pour la première fois à Sint-Maarten le mardi 27 novembre. Ce navire de croisière, qui fait partie de la classe Oasis, a pris le départ de Miami avec 6054 passagers à bord et 2200 membres d'équipage.



Le ministre du Tourisme et des Affaires Economiques, Stuart Johnson, a conduit une délégation à la tête du navire pour souhaiter la bienvenue au commandant de bord. La délégation de Sint-Maarten comprenait des représentants du port de Sint-Maarten, de l'office de tourisme, de l'aéroport, du gouvernement, ainsi que des socioprofessionnels du tourisme. Le capitaine Rob Hempstead a déclaré, lors de la cérémonie officielle de bienvenue, qu'il était

ravi d'être de retour à Sint-Maarten et que c'était un plaisir et un honneur de venir sur l'île faire flotter le pavillon de la compagnie RCI. Il a ajouté qu'il était heureux de voir les efforts qui avaient été faits pour la reconstruction et a remercié les habitants de l'île pour leur dur labeur, car il s'agissait de son port préféré dans les Caraïbes orientales. Le ministre Stuart Johnson a remercié la société RCI pour sa confiance dans la destination, mais aussi la population pour sa

capacité à remettre le pays Sint-Maarten sur les rails. Johnson a également salué le travail acharné du conseil d'administration et l'équipe de direction du port de Sint-Maarten, visant à ramener le tourisme de croisière qui constitue une partie importante de l'économie.

Le ministre a affirmé que c'était un honneur d'accueillir le dernier navire de la classe Oasis de la compagnie RCI, et que depuis 13 mois un travail sans relâche était effectué pour continuer à pro-

gresser comme escale de choix. Il considère que l'avenir dans le secteur de la croisière est prometteur, car de plus en plus de navires sont mis en service et déployés dans les Caraïbes. En tant que destination de croisière, Sint-Maarten doit continuer à réinventer et améliorer ses produits. Ce mercredi, ce sont six navires de croisière, pour un total d'environ 20 000 passagers et membres d'équipage, qui ont fait escale à Sint-Maarten. L'*Adventure of the Seas*, le *Carnival Pride*, le *Marella Explorer*, le *MSC Seaside*, le *Norwegian Dawn* et le *Star Pride*. Un nombre important de navires pour ce début de saison, et qui augure d'une saison touristique des plus favorable. La direction du Port de Sint-Maarten avait appelé toutes les parties concernées et la population à offrir un accueil chaleureux aux croisiéristes.

Roger Masip

## ■ PROSTITUTION

## Neuf jeunes femmes interpellées

Une maison close illégale a été découverte à Cay Bay, le mardi 27 novembre. Neuf prostituées qui travaillaient illégalement dans cet établissement ont été trouvées par les forces de l'ordre de Sint-Maarten.



Diverses autorités ont participé à cette opération, notamment les forces de police (KPSM), l'unité de lutte contre la traite et le trafic de personnes, l'équipe Alfa et les services de la répression et des fraudes. L'enquête menée par les forces de l'ordre lors de cette opéra-

tion a abouti à l'arrestation d'un suspect. Ce dernier a été placé en garde-à-vue, mais pour l'instant aucune information n'a filtré sur la suite de l'enquête, qui devra déterminer si les neuf femmes sont arrivées légalement, ou pas, sur le territoire, ainsi que leurs conditions de travail. Roger Masip

## ■ YACHTING

## Départ de la Course de l'Alliance

C'est aujourd'hui que la 15<sup>e</sup> édition de la Course de l'Alliance va débiter, avec une douzaine de voiliers inscrits pour cette première régata de la saison pour les îles Sous-Vent. Trois jours de régata qui vont réunir des marins locaux et de la région. Une compétition qui va faire naviguer les équipages depuis Sint-Maarten jusqu'à Saint-Barthélemy, pour rejoindre ensuite Anguilla et un final qui reliera Sint-Maarten.

Vendredi, la course débutera à Simpson Bay et conduira la flotte à Saint-Barthélemy. La remise de prix pour cette première journée aura lieu au Saint-Barth Yacht Club, où un barbecue sera également organisé. Samedi matin, les équipages reprendront la mer pour rejoindre Anguilla. La remise des prix de la journée, ainsi que le dîner, auront lieu au Roy's Bay Side Grill, où les marins pourront assister à des concerts durant la soirée. Le dimanche, les voiliers rejoindront Sint-Maarten et les équipages se retrouveront, vers 16h00, au bar-restaurant du Sint-Maarten Yacht Club où seront remis les prix de la journée, mais aussi les prix du classement général. De nombreux propriétaires de bateau locaux et de la région ont perdu leur embarcation ou ont



subi d'importants dégâts lors du passage du cyclone Irma, néanmoins l'événement avait eu lieu en 2017 avec la participation de quatre bateaux. Après avoir triplé le nombre d'inscriptions par rapport à l'année dernière, les organisateurs considèrent que la flotte locale est sur le point de faire son retour sur l'île, mais aussi dans la région. La Course de l'Alliance a été créée en 2004, à l'origine en partie fran-

çaise, avec pour objectif le renforcement des relations entre les îles, et permettre ainsi aux marins des trois îles de s'affronter sur mer. Les yachts clubs des îles travaillent en étroite collaboration pour organiser l'événement et les sponsors assurent également la continuité de l'événement. Directrice générale du Sint-Maarten Yacht Club, Michele Korteweg ajoute que la compagnie Mooring's s'est engagée en tant que sponsor et fournira le bateau du comité pour le week-end, « ce genre de parrainage est très précieux pour l'organisation, car il réduit considérablement les coûts en combinant logistique pour la course et hébergement pour le comité de course ». Pour plus d'informations, il faut se rendre sur le site Internet du Sint-Maarten Yacht Club, <https://www.smyc.com/course-delalliance>.

Roger Masip

se faire dépister,  
se protéger



Journée mondiale de lutte contre le VIH/sida  
1er décembre 2018

Visuel réalisé par Jules Davillars (Lycée Gerville Réache) et l'artiste Guy Gabon



■ TOURNOI DE FOOTBALL

## Les jeunes de United Stars FC et de la Juventus se sont déplacés à Saint-Barth

Le samedi 24 novembre, les jeunes joueurs des catégories U7, U9 et U11 du club United Stars FC ont fait un déplacement à Saint-Barthélemy, pour participer à un tournoi auquel ont également participé les joueurs de la Juventus et, bien entendu, du club de Saint-Barth. Un moment très attendu par les jeunes de United Stars FC, puisque c'était le premier déplacement de la saison.



Dans la catégorie des U7, sept équipes étaient engagées, trois pour la Juventus, une pour le United Stars FC et trois pour Saint-Barthélemy. Chez les U9, huit équipes ont participé, deux pour United Stars FC, deux pour la Juventus et quatre pour Saint-Barth. Les U7 et les U9 ont participé à des matches amicaux, sans classement final, qui se sont terminés par un concours de tirs au but, d'ailleurs très apprécié par tous.

Chez les U9, Lohan Nernold Vieira Gomes, a été sacré meilleur gardien en réalisant le plus grand nombre d'arrêts.

Chez les U11, un tournoi amical a été organisé et six équipes étaient représentées, trois de Saint-Barthélemy, une de la Juventus et deux du United Stars FC. Au final, ce sont plus de 150 enfants qui ont participé à ce tournoi. Les joueurs U11 de United Stars FC ont montré une

très grande détermination dans leur jeu, avec un pressing haut et une démonstration de football à la hauteur de leur qualité. Les deux équipes en lice de United Stars ont très bien sorti leur épingle du jeu. Très en confiance et à l'écoute des conseils de leur coach, ils ont décroché la 1e et la 3e place du tournoi.

### BELLE PRESTATION DES JOUEURS DU UNITED STARS FC

Karine, coach des jeunes de United Stars FC, assure que c'est un plaisir de pouvoir entraîner des joueurs passionnés et très à l'écoute. « Malgré leur jeune âge, ils jouent et pensent en



équipe, chacun travaille pour l'autre », assure Karine, qui estime que les joueurs « peuvent être fiers de leur prestation ». Même si les joueurs doivent encore travailler sur certains points, comme le repli défensif, « c'est un bon début et une bonne préparation à notre objectif, qui est de réaliser une bonne performance lors de notre déplacement en France métropolitaine ». Ce samedi, ce sont

les joueurs des catégories U13 et U15 qui vont se déplacer à Saint-Barthélemy pour participer à un tournoi.

Le club United Stars FC tient à remercier le club de Saint-Barthélemy pour leur invitation, ainsi que Dauphin Télécom et le Groupe Deldevert, des partenaires qui les soutiennent et qui croient en leurs projets.

Roger Masip





**LANDWIND X2**



**LANDWIND**



LANDWIND X2: 1,6L, caméra de recul, vitres électriques, automatique, bouton One start...

**15 900€**

**+ une Smart TV 50" OFFERTE**






26 Welfare Road – Sint Marteen  
Tél : 001 721 544 1720  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h non stop  
Le samedi de 8h30 à 12h



**3 ans de garantie et d'entretien**

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)  
Cel : 0690 888 107 | Email : info@firstautosxm.com  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30  
et de 14h30 à 17h - Le samedi de 8h30 à 12h

# Le temps des PERISES

**HOTEL - BEACH**  
St. Martin . FWI - Grand Case

# OPENING SOON

— lundi 3 décembre 2018 —

BREAKFAST - LUNCH - DINNER



INFOS ET RÉSA : 05 90 51 36 27 OU [SXM.LETEMPSDESCRISES.HOTEL@GMAIL.COM](mailto:SXM.LETEMPSDESCRISES.HOTEL@GMAIL.COM)



97150 # 264 - VENDREDI 30 NOVEMBRE 2018 - PAGE 15

## La tournée de Mimi

### AU LAGOONIES (Cole Bay)

## Une fin de semaine sur de chaudes partitions !

Le Bar-Restaurant-Concert situé en bord du lagon de Simpson Bay, vous propose un excellent week-end d'animations avec deux soirées bien festives qui ne vont pas manquer d'ambiances bien débridées... Vendredi 30 novembre à partir de 20h, ce sera un 'Acoustic Rock-Pop-Folk' avec le duo « Gianfranco et Lee Hardesty » dans une cavalcade de belles notes dont ils ont le



secret, et samedi 1er décembre une exceptionnelle 'Groovy Night' avec le grand groupe « What Pour les autres dates à retenir, vous pouvez noter : le jeudi 6 décembre un 'Acoustic Dinner' à partir de 18h30 avec Mason Chadwick qui revisite les classiques Rock, et le vendredi 7 décembre le groupe «

Latin Sugar Band » pour un grand rendez-vous autour de la salsa, du bachata et du meringue.

### A L'ISOLA (Simpson Bay)

## Live Music à l'Authentic Italian Restaurant

Le Restaurant- Bar Lounge de Pélican Key ne manque pas d'idées pour enchanter vos papilles avec une carte toujours très riche de toutes les spécialités de l'Italie et tous les jeudis au Bar avec son petit concert Lounge. Pour la détente en musique autour d'un bon repas, retenez donc les 'Thursday Live' avec d'excellents chanteurs et musiciens de 19h à 23h, avec Agnès et son duo pour un bon voyage au travers de tous les grands standards reggae, soul, funk, et variétés.. L'Isola Restaurant (à côté du Hollywood Casino) est ouvert tous les jours de 17h à 23h.

## PÉTANQUE Concours en doublettes arrangées

Dimanche 2 décembre, le club Caribou organise son concours de rentrée sur le terrain du Sand à la Baie Nettlé avec des engagements fixé à 10€ par joueur à partir de 10h pour un lancé du bouchon prévu à 10h 30. Il est rappelé à tous les joueurs que vous avez jusqu'au 31 décembre pour prendre votre licence (50€ pour la saison) et pour les autres qui prennent des cartes de membres, il faudra penser à régler votre cotisation de (35€ pour

l'année 2019) avant le 28 février.

### Tableau des compétitions à venir :

- Dimanche 2 Décembre** (concours de rentrée) en doublettes
- Samedi 22 Décembre** (concours sponsorisé de Noël) avec lots en doublettes
- Dimanche 6 Janvier** (concours sponsorisé Galles des Rois) en triplètes
- Samedi 19 Janvier** (concours Déplacement à St Barth) en triplètes



CUISINE MEXICAINE RAFFINÉE

**LA PATRONA**  
Fine Mexican Cuisine

Petit déjeuner

Déjeuner

Dîner

**SOIRÉE MUSICALE**  
TOUS LES LUNDIS ET VENDREDIS

**-20%**  
POUR LES TOUS RÉSIDENTS  
TOUS LES JOURS

Simpson Bay Resort Marina Plaza  
Réservation au +1 721 544 2503 EXT. 3500 - Ouvert tous les jours de 7h à 22h30

**THE RED PIANO**  
SINT-MAARTEN

PRESENTS

**TOUS LES SAMEDIS** jusqu'à minuit

# LADIES Night

**2 POUR 1 MARTINIS | \$5 MOJITOS BACARDI**  
ENTRÉE GRATUITE | MUSIQUE LIVE | BILLARD

SITUÉ CÔTÉ HOLLANDAIS, AU COEUR DE PELICAN, DERRIÈRE LE CASINO HOLLYWOOD  
MUSIQUE LIVE DÉBUTE À 9H | +1-721-527-4266 | [WWW.THEREDPIANOSXM.COM](http://WWW.THEREDPIANOSXM.COM)



## La tournée de Mimi

### AU RYTHM'N BOOZE

**Tous les soirs, le bon rendez-vous bien Fun !**



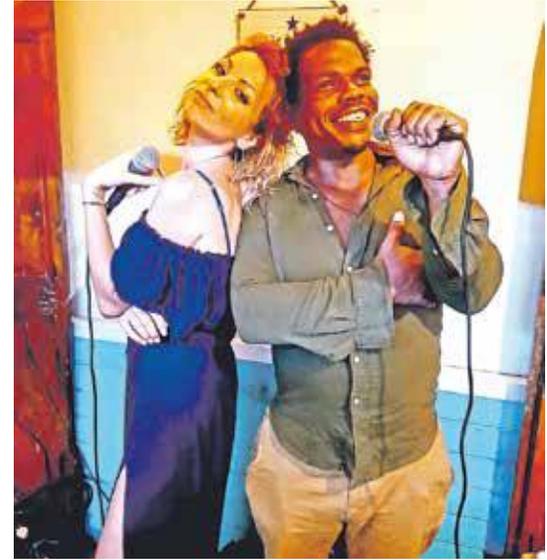
Le Bar-Lounge vous propose toujours des soirées bien festives en semaine avec des week-ends plein d'entrain et souvent endiablés. Pour vos prochaines dates à retenir, notez vendredi 30 novembre la 'Gentlemen Party' avec Dj Eclipse et des shots dégustations offerts, samedi 1er décembre la soirée 'Smooth Jazz' teintée de Pop-Soul-Blues avec Alban Charton de 20h à 22h45 et Dj EM à partir de 23h pour chauffer la piste et tous les lundis la 'Mojito party' avec un acheté pour un offert. En semaine nous relevons également du lundi au samedi les 'Hookah Nights' aux fines saveurs pour la détente par-

fumée, du mardi au vendredi l'Happy Hours 'After Work Specials' avec 2 verres achetés et un tapas offert de 17h à 19h, le jeudi 6 décembre la «Ladies Night» avec coupes offertes aux filles, bien sûr les excellents plateaux de tapas servis tous les soirs, (un plateau de tapas pour 4 offert si vous achetez une bouteille) et sur la carte de vins et spiritueux plus de 500 références pour tous les épicuriens.



### AU COMPTOIRE (Cul de Sac)

**Excellent concert de Kate et Gianni !**



Après la soirée de vendredi dernier avec les talentueux Amin et Scud dans leurs délires acoustiques, lundi dernier le bar-restaurant situé avant la route pour l'Anse Marcel accueillait le duo Kate et Gianni qui nous feront voyager dans un joli répertoire aux multiples standards sur de belles voix. Vendredi 30 novembre, le spot retrouvera le duo Scud et Nacho dans un 'Acoustic Pop-Rock-Folk pour une

nouvelle soirée pleine d'entrain. Comme toujours à la carte, le Méli-Mélo gourmand sera à l'ordre du jour avec un beau plateau pour groupe qui permet de déguster un éventail des saveurs Maison avec foie gras, verrines, jarret de bœuf, saumon, pieds de cochon, charcuteries et fromages sans oublier bien sûr les autres bonnes suggestions autour des petits plats du terroir français. Tel 0690 75 64 90

**Red Diamond**  
SIMPSON BAY - SXM

ENTRANCE \$20  
DRINK SPECIAL ALL NIGHT

BLACK ON BLACK PRE PARTY

**LADIES NIGHT BLACK SPICES**

RAFFLE FOR 2 LAP DANCE WITH LATIN LOVER OR CREAM  
1 FREE LAP DANCE WITH LATIN LOVER OR CREAM FOR EACH BOTTLE

NOVEMBER/30 FRIDAY

STRIP SHOW BY  
**LATIN LOVER AND CREAM**  
DOORS OPEN AT 8:00PM | SPECIAL PRICE ON DRINKS UNTIL 12:30AM

+721 520 20 40 - Pont de Simpson Bay - Sint Maarten

### A L'AXUM ART CAFE (Philipsburg)

**Des soirées à ne pas manquer ...**

Samedi 1er décembre, l'excellente chanteuse Malaïka Maxwell et son Band seront en concert dans le club de Frontstreet à partir de 21h, avec un joli programme de soul, funk, latin music et de zouk caribéen. Une autre date est également à retenir, avec le duo de musiques traditionnelles du Guinée qui sera en concert le samedi 8 décembre avec 2 musiciens pour compléter le groupe ou vous retrouverez Souleyman Camara (Kora), Julien Seguret (percussions), Fabien Picard (flûte et chant), et Mariam Traoré (vocal et danse).



**RED DIAMOND**  
5<sup>TH</sup> YEAR ANNIVERSARY  
SATURDAY DECEMBER 1<sup>ST</sup> 2018

**Karamel ON STAGE**

MALE STRIPPER SHOW | LESBIAN SHOW | LINGERIE SHOW BY SWEET SECRETS LINGERIE  
REAL PYTHON ON STAGE | POLE COMPETITION | SNACK AND FREE RED DIAMOND COCKTAIL  
FROM 10PM UNTIL 5AM

+721 520 20 40 - Pont de Simpson Bay - Sint Maarten

### AU BLUE MARTINI (Grand Case)

**Ambiances et Concerts !**



Le Bar-Restaurant-Live Music situé à l'entrée de Gd Case, est un incontournable spot de détente avec la possibilité de vous distraire sur de nombreux jeux bien déroutants, ou de vous tremousser avec les excellents groupes musicaux qui sont sur scène tous les vendredis, samedis et dimanches. Ce week-end notons vendredi 30 novembre le passage du Latin Sugar Band pour la fête de la salsa, samedi 1er décembre Percy Rankin et ses compères pour un excellent show de reggae, soul et musiques Caribéennes et dimanche 2 décembre le groupe Humble Band.

**Red Diamond**  
SIMPSON BAY - SXM

ENTRANCE \$20  
DRINK SPECIAL ALL NIGHT

RED DIAMOND SPECIAL

**LADIES NIGHT REDSPICY**

RAFFLE FOR 2 LAP DANCE WITH LATIN LOVER OR CREAM  
1 FREE LAP DANCE WITH LATIN LOVER OR CREAM FOR EACH BOTTLE

DECEMBER/02 SUNDAY

STRIP SHOW BY  
**LATIN LOVER AND CREAM**  
DOORS OPEN AT 8:00PM | SPECIAL PRICE ON DRINKS UNTIL 12:30AM

+721 520 20 40 - Pont de Simpson Bay - Sint Maarten



## La tournée de Mimi

### AU RED PIANO (Simpson Bay)

## Un Piano-Bar bien festif...



Le spot du Pelican Key connaît tous les soirs une belle effervescence avec ses nombreuses soirées qui ne manquent pas de chaudes ambiances et de belles évasions en musique. A retenir jusqu'à fin novembre tous les mardis, mercredis, jeudis, vendredis et dimanches, le dynamique et talentueux duo

Susan Erwin Prowse et Cliff Prowse de 21h à minuit, tous les samedis la 'Ladies Night' avec 2 verres pour un qui seront proposés avec animation Dj's ou Live et tous les lundis le concert du groupe Church on Monday dans son répertoire 'What's the Funk' qui rencontre toujours un gros succès.

MOËT & CHANDON CHAMPAGNE PRESENTS

LOTUS NIGHTCLUB

FRIDAY NOV 30TH **BOB SINCLAR**

\$30 PRE SALE 18 AND OVER  
VIP RESERVATIONS CALL +1721588-7977 OR +590690637568  
111 WELFARE ROAD SIMPSON

ALLAN P. MASTER GEE  
YELLOW

BELVEDERE VODKA LE BAZAR DU MAJESTIC

LOTUS NIGHTCLUB St Maarten

*Elegant* SATURDAY

Dj Classy D & Dj Prince

LADIES FREE ALL NIGHT  
DRESS TO IMPRESS / 18 AND OVER

VIP RESERVATIONS CALL +1721588-7977 OR +590690637568  
111 WELFARE ROAD SIMPSON

### LE BARRANCO

## Une exceptionnelle cuisine 'Gastro Moderne'

Cette semaine dans ce magnifique restaurant que nous vous avons présenté à son ouverture début novembre, nous avons été à la rencontre de ses maîtres des fourneaux toujours en quête de nouvelles saveurs. Si la cuisine est l'art de comprendre le subtil mariage des aliments pour créer du bonheur dans vos assiettes, c'est aussi une activité qui exige d'être toujours créatif et imaginaire en recherchant de nouveaux produits, de nouveaux goûts en faisant évoluer toutes les techniques de travail pour obtenir de belles découvertes culinaires. Louis Verstrepen a pendant une dizaine d'années travaillé dans le Top des bonnes tables après avoir appris son métier chez Joël Robuchon à Monaco.

Ensuite il fera un passage à la Villa Lorraine à Bruxelles (1er Restaurant hors de France à avoir obtenu 3 étoiles), il ouvrira le restaurant la Grande Maison de Joël Robuchon à Bordeaux (2 étoiles), avant de rejoindre Anne Sophie Pic pendant 2 ans dans son superbe restaurant à Valence (3 étoiles depuis 40 ans). Bastian Schenk qui a travaillé également dans les mêmes endroits comme chef (après avoir passé quelques années en Guadeloupe pour apprendre les saveurs antillaises), est son binôme depuis 15 ans avec toujours une belle complicité sur les palettes de goûts et sur toutes les créations. Au Barranco, ces deux amis passionnés pour toujours retravailler tous les produits, inventifs à l'extrême, considèrent la cuisine comme une forme d'art, une science noble qui émoustille nos papilles avec de l'imagination et si l'un est spécialiste des poissons, l'autre est spécialiste des viandes avec toujours des sauces étonnantes et de savoureux mélanges. Parmi les bonnes idées gustatives, nous re-



levons la langouste betterave-café, le mahi Mahi avec patate douce-gingembre sauce au fumet de poissons à la citronnelle et rhum, des sauces réglisse-café, géranium rosa aux cèpes, gin botanique avec de la sauge et jus de volaille crémé, l'entrecôte marinée au poivre de Tasmanie avec purée de carottes infusée à la feuille de combava, purée d'artichaut à l'amaretto, l'agneau mariné à la fleur d'orange et un grand travail sur les herbes, les fleurs, les épices et les produits nobles comme la truffe et le caviar...



Pour compléter l'équipe, le chef pâtissier Vincent est arrivé après avoir fréquenté également les cuisines de Joël Robuchon et Anne Sophie Pic et là aussi il fera trembler l'âme et le palais des gourmands avec ses succulentes compositions sucrées et raffinées. (A noter que le Restaurant est fermé uniquement le lundi).

### AU SUNSET BEACH (Maho Beach)

## De bons concerts tous les dimanches !

Le Bar-Restaurant derrière l'aéroport de Juliana vous propose de belles animations en fin de semaine avec Dj Party tous les samedis, et tous les dimanches à partir de 16h la 'Sunday Jam' avec les meilleurs groupes locaux comme Control Band, Impact Band, Sms Expérience, Latin Sugar Band, What The Funk et les Dj's Perfect ou Petty.

Nous avons relevé également tous les jours la détente autour de la 'Money Machine', les jeudis avec le Karaoké et les différents shows de danseuses sur scène.

KARAKTER

Monday 7-10 pm FUNK NIGHT with the SMS Experience (Celebrity Monday)

Tuesday 7-10 pm SOUL with the incredible Soul Dressing

Thursday 7-9 pm JAZZ with Ayan Farah

Friday 7-10 pm SAX AND REGGAE with Connis Vanterpool and Betti V

Saturday 8-11 pm KARAKTER LATIN NIGHT with All Monterro and his band

Sunday 2-8 pm BEACH PARTY with Mister T and friends Adeptive Sundays

KARAKTER  
OPEN FROM 9PM FOR BREAKFAST, LUNCH & DINNER  
Live entertainment every day of the week except Wednesdays  
121 Simpsonbay Road info@karakterbeach.com +1 (721) 523 99 83



# La tournée de Mimi

## AU DBOAT (Simpson Bay)

### De bonnes animations au programme!



bianche avec tous les jeudis 'Jamming' avec le chanteur-guitariste Alfredo et le 2 for one drinks aux bars, tous les vendredis et samedis les 'Fun Party' animées par les Dj's Outkast et Classy D, avec pour la 'Ladies Night' du samedi des verres qui sont offerts aux filles jusqu'à minuit et tous les dimanches la 'Sundown Sundays' avec Live Music et Dj à partir de 18h. Le Bar-Restaurant est ouvert tous les soirs à partir de 17h (fermé le lundi).

**S**i vous voulez faire la fête sur l'eau, ne manquez pas ce spot juste au pont de Simpson Bay, qui vous a concocté de belles soirées d'am-

## AU TACO MACHO (Beacon Hill)

### De chauds moments d'ambiance

Toutes les semaines de belles soirées sont au menu, avec vendredi 30 novembre à partir de 22h30 le Live Music avec Ali Montéro et Alfredo Acosta sur des musiques latinos, samedi 1er décembre de 19h à 22h Alfredo Acosta dans la variété internationale et dimanche 2 décembre le 'Sunday Karaoke' avec Alfredo pour animer votre dîner.



## AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

### Encore une superbe soirée 'Wine and Chill'



**C**omme tous les 15 jours depuis deux mois, le Casino du Port de Plaisance accueillait jeudi dernier un nouveau distributeur de vins pour animer sa soirée dégustation et hier c'était la société Wines and Beverages (WB St Barth) qui nous présentait quelques-uns de ses bons nectars. Les amateurs de bons vins étaient bien sûr au rendez-vous et comme le bon vin réjouit le cœur des hommes, cette soirée sera encore très conviviale et chaleureuse avec Hervé en Maî-

tre de cérémonie pour animer les jeux autour de sa roulette embouchonnée ! Le Princess Casino vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours de 13h à 4h, avec plus de 500 machines à sous pour vous délasser et jouer avec la chance, ainsi que des tables de Black Jack, Roulette, Craps, Tournois de Hold'em Poker qui vous réserveront peut-être de belles surprises, la présence du chanteur Melvin à l'animation et tous les week-ends de belles troupes de danseuses dans leur show 'Cabaret'.

**OUVERT 7J/7**  
de 12h à 22h

**CARIB MEX**  
*Jimbo's*  
**ROCK & BLUES CAFE**

**TEX MEX RESTAURANT**  
Where every selection is a top!

www.jimboscafe.com

JIMBO'S ROCK'N BLUE CAFE  
(derrière Scotia Bank, face à Zee Best à côté d'Alina Suchi)  
Simpson Bay Marina

Réservations : +1 721 544 3600

## THE HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

### Encore des 'Live Music' délirants !

**L**e Bar d'ambiance situé sur la place de Maho Resort, connaît de belles ambiances chaleureuses tous les week-ends avec des soirées en 'Live' ou tous les musiciens s'enflamment à merveille. Au programme des animations à venir notons, vendredi 30 novembre la 'Hole-Y Friday' un très bon rendez-vous musical avec le duo Ronny Santana et Bobby Jagger pour du Pop-Rock de 20h à 23h, samedi 1er décembre l'Acoustic Wibes' avec Ronny et Lee pour un Live



à partir de 20h et jeudi 6 décembre 'Another Hole in the Wall' avec Alfredo Acosta (guitariste-chanteur) et Yonny Torres (Basse-Batterie) de 20h à 23h dans un répertoire R&B, Blues, Rock, Pop Ballad.

## AU MARTY'S (Simpson Bay)

### Un très bon spot d'ambiance !



Toutes les semaines, le Bar-Restaurant nous propose des animations aux multiples facettes avec des bons 'Live Music et Dj's Party'. Au programme, nous retenons vendredi 30 novembre et samedi 1er décembre les soirées Dj's à partir de 20h30, dimanche 2 décembre les 'Sunday Sessions' avec les Gretsch Brothers à partir de 19h, mardi 4 décembre la Dj Party avec Klein, mercredi 5 décembre le groupe 'Latin Sugar Band' sur de chauds rythmes Cubains pour un rendez-vous autour de la salsa avec des danseurs qui sont toujours très en jambes, et jeudi 6 décembre l'Acoustic Rock avec Gianfranco et Lee.

## AU WE LOUNGE (Maho Plaza)

### Un bon club de détente en musiques !

**C**e superbe espace de détente situé au 1er étage sur la terrasse face au Sonesta Resort, est un excellent spot pour passer de bonnes soirées d'ambiance. Pour ce week-end le programme respire bien la fête avec d'excellents Dj's invités comme Mister T aux platines tous les vendredis pour la soirée 'Girls Night Out' de 21h à 4h (free tequila shots pour les femmes toutes les heures) et Dj Jayson Miro les samedis pour la 'We are Saturday' de 21h à 3h.

*Best Adult Club in the Caribbean*

**The Platinum**  
Adult Entertainment Room

*The Most Beautiful Girl around the World*

**À partir de NOVEMBRE**

**Ouvert aussi tous les dimanches**

**OUVERT de 22H A 5h**

Sonesta Maho Beach Resort  
Tel. : 1 721 587 0055

**JAZZ & TAPAS**

LIVE

*Rockin' Broze*

**Alban Charton**  
Buy any bottle of wine and get a mixed tapas platter free!

Every Saturday | Music starts at 8pm

**Pineapple Pete Restaurant and Bar**  
St. Maarten RUM SUN FUN

**5 TABLES DE BILLARD**

**LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE**

**LIVE MUSIC TOUS LES SOIRS À PARTIR DE 19H**

**FERMÉ LE LUNDI**

**56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot**  
Réservations ou à emporter

**SUPER ACCUEIL**  
**SUPER SERVICE**

**AU LOTUS (Simpson Bay)**

**Le Dj Star 'Bob Sinclair' en invité d'Honneur !**



**C**et ambassadeur de la 'French Touch' qui a joué aux 4 coins de la planète pour assurer des sets derrière les platines et procurer du bonheur, sera présent dans le club du Lotus le vendredi 30 novembre pour faire exploser le 'Dance Floor' au travers d'une palette de tous ses tubes et de mixages très pointus sur la house voir disco house.

En 20 ans de carrière au plus haut niveau, il aura fait danser les foules partout, en passant par son fief d'Ibiza, les plus grands festivals et clubs au Monde, de chaudes années à Las Vegas et dans tous les Etats-Unis, à Mykonos, et bien sûr dans toute l'Europe. Surnommé 'The Mighty Bop' ou 'Chris the French Kiss', ce phénomène de Bob Sinclair est le porte drapeau de la musique électronique française avec des millions de disques vendus depuis 'Paradise' en 1998,

'The Beat Goes On' en 2003, son grand succès 'Love Génération' en 2005, son trophée de meilleur DJ Français en 2007 aux NRJ Music Award, 'Lala Song' en 2009, 'Disco Crash' en 2012, 'Paris By Night' en 2013, 'Heart Of Glass' en 2014 et le single 'Believe' en 2018, et bien d'autres. Il fait toujours parti des DJ's stars dans le Monde, et son passage sur l'île va attirer tous les inconditionnels de ce grand Producteur - Remixeur pour s'enflammer devant son talent... Pour vos soirées en semaine

notez le mercredi 28 novembre la 'Ladies Night' avec Dj Prince et Dj Outkast et des verres offerts aux filles, et le jeudi 29 novembre le '2 For 1 Thursdays' sur toutes les boissons avec Dj Prince.

Parmi les autres soirées spéciales, relevez le samedi 8/12 Dj Key D. de New York, samedi 22/12 Dj Sprade de New York, mercredi 26/12 Dj Cruz de New York, vendredi 28/12 Dj Aya Nakamura (Paris), samedi 29/12 Dj Shortcutz (Canada), et lundi 31/12 Dj June de New York...



**AU TOPPERS (Simpson Bay)**

**Rien de tel qu'une musique heureuse !**

**C**e lieu est incontournable tous les soirs avec sa machine à chanter pour les fidèles inconditionnels du Karaoke. En effet il permet à tous les amateurs de s'éclater sur toutes les partitions avec ou sans talent, mais toujours en partageant de belles séquences festives improvisées...

**AU JIMBO'S CARIB MEX (Simpson Bay)**

**Toujours de belles soirées cinéma !**



**E**n dehors d'une excellente carte aux goûts les plus diversifiés, de sa piscine, le Jimbo's Rock'n Blues café, vous propose tous les Vendredis, la soirée « Movies » avec la projection de nouveaux films à partir de 20h. Vendredi 30

novembre avec l'Happy hours de 16h à 19h, ce sera une belle surprise avec 'The Greatest Showman' la spectaculaire comédie musicale et le vendredi 7 décembre 'The Magnificent Seven' un superbe western. Le Jimbo's Rock café vous pré-

cise que pour les soirées Cinéma, les popcorns sont offerts et que l'entrée est gratuite pour tous. Sinon le Restaurant est ouvert tous les jours (7/7) de 12h à 22h avec un service qui commence à 17h pour votre dîner.

**AU KARAKTER (Simpson Bay)**

**Ça sent bon la fête !**

**L**e Beach-Bar-Restaurant vous propose toutes les semaines un excellent programme d'animations entre des concerts bien débridés et une Dj party tous les dimanches qui connaît de belles envolées. Pour vos prochaines soirées, nous relevons vendredi 30 novembre la Party Sax-Reggae avec l'excellent duo Connis Vanterpool et Betti V, samedi 1er décembre la Latin Night avec Ali Montero et son band, et dimanche 2 décem-

bre l'Adeptive Sunday' animée par Master Gee et Mister T de 14h à 20h, qui comme toujours feront bouger la plage et la piste autour d'ambiances effrénées.

En début de semaine retenez le mardi 4 décembre le groupe 'Soul Dressing' pour un voyage sur les tubes de la Tamla Motown et de la Pop music, et le jeudi 6 décembre la soirée 'Jazzy' avec Ayan Farah sur de belles harmonies musicales.



**VOTRE NOUVEAU RESTAURANT JAPONAIS PRÉFÉRÉ**

**WASABI CHORLIE**

**JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE**

**FUN**

**TEPPANYAKI**

**SUSHI**

**HAPPY HOURS 17-19H**

**OUVERT TOUS LES JOURS À PARTIR 17H SAUF LE MARDI**

**56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot**  
Réservations ou A emporter +1 721-544-2323

# SALON AUTO DE NOËL

MUSIQUE,  
SNACKS ET  
BOISSONS

COIN DE  
JEUX POUR  
ENFANTS.

**Ford** EcoSport



€ 2000 remise

**Mazda** NEW CX-3



€ 1500 remise

**VW** Tiguan



€ 1500 remise

**Mazda** BT-50



€ 2500 remise

**HYUNDAI**

New i20



€ 1500 remise

**HYUNDAI**

Creta



€ 1500 remise

**HONDA**

CR-V



€ 2000 remise

**HYUNDAI**

New Santa Fe



€ 2000 remise

**SAMEDI  
8 DÉCEMBRE**

~TOUTE LA JOURNÉE~  
**MOTORWORLD, COLE BAY**

**3 PREMIÈRES  
MENSUALITES  
OFFERTES**

**PLUS**

**POUR TOUT ACHAT  
D'UNE VOITURE UN  
43" Samsung Smart T.V.**

**OU**

Apple iPad

**OU**

Samsung Galaxy A7

**OU**

15" Lenovo Laptop

Avec les banques présentes. Offres soumises à conditions. Voir le concessionnaire pour de plus amples informations. Valable pour les devis émis entre le 20 novembre et le 8 décembre 2018 inclus.

**FINANCEMENT SUR PLACES OFFERT PAR :**

**WIB**  
WINDWARD ISLANDS BANK

**RBC** | Royal Bank

**Scotiabank**

**CIBC** FirstCaribbean  
International Bank

**CARIBBEAN AUTO**

Tel: +1 (721) 544-5211  
www.caribbeanautosxm.com



**MOTORWORLD**

Tel: +1 (721) 544-5294  
www.motorworldsxm.com